



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 October 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Третий комитет

Пункт 69(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение
в области прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹ и ссылаясь на Международные пакты о правах человека² и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 63/245 от 24 декабря 2008 года, резолюции Комиссии по правам человека и

* Переиздано по техническим причинам.

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.



резолюции Совета по правам человека, последними из которых являются резолюция 10/27 от 27 марта 2009 года³ и резолюция 12/20 от 2 октября 2009 года⁴,

приветствуя заявления Председателя Совета Безопасности от 11 октября 2007 года и 2 мая 2008 года⁵, а также заявления для печати Совета Безопасности от 22 мая 2009 года и 13 августа 2009 года⁶,

приветствуя также доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме⁷, а также его поездку в эту страну 3 и 4 июля 2009 года и поездки его Специального советника по Мьянме 31 января — 3 февраля и 26 и 27 июня 2009 года, соответственно, выражая при этом сожаление по поводу того, что правительство Мьянмы не использовало возможность во время этих поездок для проработки вопроса о проведении миссии по оказанию добрых услуг,

приветствуя далее доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме⁸ и его устные заявления, а также тот факт, что теперь установлена дата последующего визита Специального докладчика,

будучи глубоко обеспокоена тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях, а также заявлениях других органов Организации Объединенных Наций, касающихся положения в области прав человека в Мьянме, не нашли отклика, и подчеркивая, что без существенного прогресса в деле принятия необходимых мер в ответ на эти призывы международного сообщества положение в области прав человека в Мьянме будет по-прежнему ухудшаться,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ограничений в отношении эффективного и подлинного участия представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий, а также иных соответствующих сторон, включая некоторые этнические группы, в подлинном процессе диалога, национального примирения и перехода к демократии,

призывая правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом в целях достижения конкретного прогресса в отношении прав человека и основных свобод и политических процессов, а также немедленно предпринять шаги для обеспечения свободного и справедливого избирательного процесса, который носит транспарентный и всеохватный характер и ведет к переходу к подлинной демократии благодаря принятию конкретных мер,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод народа Мьянмы;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу недавнего судебного преследования, осуждения и вынесения приговора Аунг Сан Су Чжи, в резуль-

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел A.

⁴ A/HRC/RES/12/20.

⁵ S/PRST/2007/37 и S/PRST/2008/13; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года*.

⁶ SC/9662 и SC/9731.

⁷ A/64/334.

⁸ A/64/318 и A/HRC/10/19.

тате чего она снова была помещена под домашний арест, и призывает ее освободить немедленно и без каких-либо условий;

3. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы освободить всех узников совести, число которых, по оценкам, на данный момент составляет более 2000 человек, без задержек, без каких-либо условий и с полным восстановлением их политических прав, отмечая при этом недавнее освобождение более 100 узников совести, и настоятельно призывает правительство Мьянмы представить информацию о местонахождении лиц, которые были подвергнуты задержанию или стали жертвами насильственных исчезновений, а также воздерживаться от новых политически мотивированных арестов;

4. *подтверждает* существенно важное значение подлинного процесса диалога и национального примирения для перехода к демократии, с удовлетворением принимает к сведению недавние контакты между правительством Мьянмы и Аунг Сан Су Чжи и призывает правительство Мьянмы принять срочные меры для проведения подлинного диалога с Аунг Сан Су Чжи, представителями других партий и этнических групп, а также дать Аунг Сан Су Чжи возможность контактировать с Национальной лигой за демократию и другими заинтересованными сторонами в стране;

5. *самым настоятельным образом призывает* правительство Мьянмы обеспечить принятие необходимых мер по организации свободного, справедливого, транспарентного и всеохватного избирательного процесса и призывает правительство принять такие меры без каких-либо задержек, в том числе посредством введения в действие необходимых законов о выборах и допуска к участию всех избирателей, всех политических партий и всех других соответствующих заинтересованных сторон в процессе выборов;

6. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы снять все ограничения на свободу собраний, ассоциаций, передвижения и выражения мнений, в частности применительно к свободным и независимым средствам массовой информации, в том числе посредством открытого и доступного использования Интернета и мобильной телефонной связи, а также отказа от цензуры;

7. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу продолжающейся практики произвольных задержаний, насильственных исчезновений, изнасилований и других форм сексуального насилия, пыток и жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и настоятельно призывает правительство Мьянмы дать возможность провести всестороннее, транспарентное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, а также привлечь к судебной ответственности всех виновных, с тем чтобы положить конец безнаказанности в случае совершения таких преступлений;

8. *призывает* правительство Мьянмы провести транспарентный, всеохватный и всеобъемлющий обзор на предмет соответствия Конституции и всех национальных законодательных актов международным стандартам в области прав человека при полном привлечении демократической оппозиции и этнических групп, напоминая при этом, что процедуры, установленные для выработки проекта Конституции, привели к фактическому исключению оппозиции из этого процесса;

9. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов и гарантировать соблюдение процессуальных гарантий, а также выполнить данные ранее Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме обещания начать диалог по вопросу о судебной реформе;

10. *выражает озабоченность* по поводу условий содержания в тюрьмах и других пенитенциарных учреждениях и постоянно поступающих сообщений о жестокое обращении с узниками совести, в том числе о пытках, а также по поводу перевода узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где они не могут получать продукты питания и медикаменты;

11. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу возобновления вооруженного конфликта в некоторых районах и призывает правительство Мьянмы защищать гражданское население во всех частях страны и все, кого это касается, уважать достигнутые соглашения о прекращении огня;

12. *решительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению нарушений международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права, включая нападения на лиц, принадлежащих к конкретным этническим группам, на гражданское население в ходе военных действий и изнасилований и других форм сексуального насилия, а также положить конец безнаказанности в случае совершения таких деяний;

13. *настоятельно призывает также* правительство Мьянмы положить конец систематическому насильственному перемещению большого числа людей в пределах страны и устранить иные причины беженских потоков в соседние страны;

14. *выражает свою озабоченность* по поводу продолжающейся дискриминации, нарушений прав человека, насилием, перемещением и лишением средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в северной части штата Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять срочные меры по улучшению их положения, а также предоставить гражданство лицам, принадлежащим к этническому меньшинству рохингья;

15. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать надлежащую подготовку военнослужащих, полицейских и тюремного персонала по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, обеспечить неукоснительное соблюдение международных стандартов в области прав человека и норм международного гуманитарного права и привлекать их к ответственности за их нарушения;

16. *приветствует* диалог между правительством Мьянмы и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин по случаю рассмотрения правительственного доклада в ноябре 2008 года в качестве свидетельства причастности к международным усилиям в области сотрудничества в сфере прав человека и рекомендует правительству выполнить рекомендации Комитета;

17. *призывает* правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о присоединении к остальным международным договорам по вопросам прав человека, что

позволит проводить диалог с другими договорными органами по вопросам прав человека;

18. *призывает* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность осуществлять свою деятельность беспрепятственно и обеспечить их физическую неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

19. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат в нарушение международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов и продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях в вооруженных конфликтах, в том числе посредством предоставления доступа в районы, где происходит вербовка детей, для целей реализации плана действий, направленного на то, чтобы положить конец этой практике;

20. *с удовлетворением отмечает* принятие дальнейших мер в связи с Дополнительным меморандумом о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы в целях ликвидации практики использования принудительного труда, однако выражает серьезную озабоченность по поводу продолжающейся практики применения принудительного труда и настоятельно призывает правительство и впредь взаимодействовать с Международной организацией труда на основе этого меморандума, в том числе посредством проведения мероприятий по расширению осведомленности, в целях максимально возможного расширения масштабов деятельности по ликвидации практики принудительного труда на территории всей страны и выполнения в полном объеме рекомендаций Комиссии Международной организации труда по расследованию;

21. *отмечает* продолжающееся сотрудничество правительства Мьянмы с международным сообществом, в том числе с Организацией Объединенных Наций, в деле оказания гуманитарной помощи населению, пострадавшему от циклона «Наргис», и с учетом нынешних гуманитарных потребностей рекомендует правительству Мьянмы обеспечить продолжение такого сотрудничества и дальнейшее функционирование механизма Трехсторонней основной группы;

22. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась всем нуждающимся во всех районах страны, включая перемещенных лиц;

23. *призывает также* правительство Мьянмы возобновить гуманитарный диалог с Международным комитетом Красного Креста и предоставить ему возможности для осуществления его деятельности в соответствии с его мандатом, в частности посредством предоставления ему доступа к задержанным лицам и в районы внутреннего вооруженного конфликта;

24. *приветствует* сообщения о прогрессе, достигнутом в деятельности правительства Мьянмы и международных гуманитарных организаций по проблемам ВИЧ/СПИДа;

25. *подтверждает* свою полную поддержку добрых услуг Генерального секретаря, оказываемых через посредство его Специального советника по Мьянме, согласно докладу Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме, а также настоятельно призывает правительство Мьянмы в полной мере сотрудничать с миссией по оказанию добрых услуг в реализации ее обязанностей, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей, в том числе посредством оказания содействия Специальному советнику в его поездках по стране и предоставления ему неограниченного доступа ко всем соответствующим сторонам, включая высшее руководство нынешнего режима, правозащитников, представителей этнических меньшинств, лидеров студенческих и других оппозиционных групп, и отреагировать предметно и без задержек на план Генерального секретаря из пяти пунктов, включая открытие отделения Организации Объединенных Наций в целях поддержки реализации мандата на оказание добрых услуг;

26. *приветствует* роль, которую сыграли соседние с Мьянмой страны и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в оказании поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря и в усилиях по оказанию помощи после циклона «Наргис», и рекомендует продолжать активизировать усилия в этом направлении;

27. *приветствует также* продолжающиеся усилия Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме, направленные на содействие деятельности миссии по оказанию добрых услуг;

28. *приветствует далее* положительную реакцию на ходатайства Специального докладчика о посещении страны и настоятельно призывает правительство в полной мере сотрудничать с ним при выполнении им своих функций в соответствии с мандатом Совета по правам человека и осуществить четыре главных правозащитных элемента, как это рекомендовал Специальный докладчик;

29. *призывает* правительство Мьянмы поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

30. *просит* Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординировано выполнять свои мандаты;

в) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

31. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.